



# Регистр Союза ССР

Инспекция in Bulgaria

Техническое состояние satisfactory

Нач. Инспекции Signature

31st October 1961

## ДОНЕСЕНИЕ № 450

о наружном осмотре, внутреннем освидетельствовании, ~~испытании~~ гидравлическом  
~~испытании~~ (ненужное зачеркнуть) of starboard boiler

Парового котла рег. №  
Гл. паропровода

Регистровый номер судна 43521, Lloyd's  
Register of Shipping

Название судна (предприятия) s.m. "Pirin" (ex.name "Slitan")

Год и место постройки котла 1942, Hartlepool, England

Построечное давление пара 200 pounds / sq. inch. Поверхность нагрева 1927 square feet м<sup>2</sup>

Место и дата освидетельствования p. Varna and p. Burgas, 16-31 October 1961r.

Я, нижеподписавшийся, произвел на основании действующих Правил наружный осмотр, внутреннее освидетельствование, гидравлическое испытание данного парового котла, гл. паропровода (ненужное зачеркнуть), причем: This is to certify that I, the undersigned ~~Котел и паропровод~~ Surveyor to Register of Shipping of the USSR, at the request of the owner (Bulgarian Marine) have carried out outer and inner examination of steam boiler in accordance with the Rules of Lloyd's Register of Shipping.

The boiler inner space was cleaned, steam-water space and combustion chamber were inspected and found in a satisfactory condition.

Deformation of furnace flue does not exceed the permissible norm. Boiler bracing to the ship hull is found efficient. Boiler mounting was opened up, examined and found in order.

II. During outer survey the boiler was kept under pressure; boiler feed auxiliaries were tested in action. Safety valves are adjusted at a pressure of 186 pounds per square inch. Outer survey revealed a satisfactory condition of the boiler, its fittings and auxiliary gears. Riveted joints of combustion chambers have in some places two-sided crossing bead of welding.

ПРИМЕЧАНИЕ: Результаты последовательно производимых освидетельствований и испытаний записываются в одном донесении.

012273-012278-0070

© 2021

Lloyd's Register  
Foundation





Котел  
гл. паропровод был подвергнут гидравлическому давлению  
Рабочее давление пара в котле устанавливается 180 pounds per square inch  
Давление пара в котле, в сравнении с построечным, снижено по причине was not lower

Ввиду вышеизложенного котел допускается к дальнейшей работе сроком up to 31st October 1962

Предохранительные клапаны проверены и установлены на давление 186 pounds per sq. in.  
Один из предохранительных клапанов на котле опломбирован  
Гл. паропровод и арматура его

Состояние питательных средств satisfactory  
Состояние котельного помещения satisfactory  
Текст настоящего донесения занесен в шнуровую книгу котла на стр.  
При освидетельствовании и испытании присутствовал chief engineer of the ship

срок следующего	наружного осмотра	31st October	19 62 г.
	внутреннего освидетельствования	31st October	19 62 г.
	гидравлического испытания котла	—	19 — г.
	гидравлического испытания гл. паропровода	—	19 — г.

Инспектор Регистра СССР in Bulgaria

(подпись) Signature (фамилия)  
For true translation: [Signature]

